

Italian Resource Center

Bollettino Informativo del Centro di Documentazione per l'insegnamento e l'apprendimento dell'italiano

Marzo 2016

In questo numero:

Umberto Eco 1-2

10th CCSU Conference for
Language Teachers 3-7

Italian American
Women of CT 8

An Evening of Networking 9

Summer Institute
for Teachers of Italian 10

L'Italia trionfa agli Oscar 11

Passport to Global
Citizenship Program:
Language and Culture 12
in Italy

Roberto Benigni 13-14

Personaggi famosi
di Firenze 15-17

Feste e tradizioni popolari
fiorentine 18-19

Il giorno dell'italiano di
MITA 20-23

Wadsworth Atheneum's
Italian Film Weekend 24

COLT Essay Contest 25-26

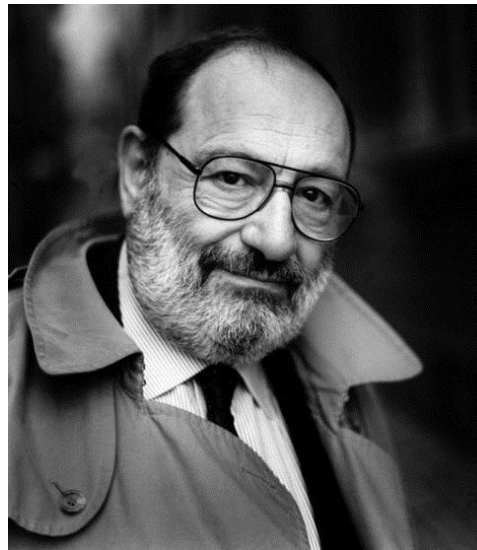
AATI National
Italian Exam 27-28

Borse di studio 29

Programmi
d'italiano a CCSU 30-31

Italian Resource Center 32

Muore Umberto Eco, cultura italiana in lutto



(AdnKronos) La cultura italiana è in lutto. È morto lo scrittore, filosofo e semiologo Umberto Eco. Aveva 84 anni. Tra i suoi successi letterari 'Il nome della rosa', best-seller internazionale tradotto in 47 lingue e venduto in trenta milioni di copie, e 'Il pendolo di Focault'. Saggista prolifico, ha scritto numerosi saggi di semiotica, estetica medievale, linguistica e filosofia, oltre a romanzi di successo.

Eco, nato ad Alessandria il 5 gennaio 1932 e morto il 19 febbraio nella sua abitazione, si era laureato in filosofia nel 1954 all'Università di Torino con una tesi sull'estetica di San Tommaso d'Aquino. Non abbandonò mai la filosofia e la cultura medievale, anche se successivamente si dedicò allo studio semiotico della cultura popolare contemporanea e all'indagine critica sullo sperimentalismo letterario e artistico.

Nel 1956 pubblicò il suo primo libro che prese ispirazione dalla sua tesi di laurea dal titolo 'Il problema estetico in San Tommaso'. Nel 1954 partecipò e vinse un concorso della Rai per l'assunzione di telecronisti e nuovi funzionari ma presto abbandonò la televisione per dedicarsi all'insegnamento universitario. Nel 1988 ha fondato il Dipartimento della Comunicazione dell'Università di San Marino. Dal 2008 era professore emerito e presidente della Scuola Superiore di Studi Umanistici dell'Università di Bologna. Dal 12 novembre 2010 Umberto Eco era socio dell'Accademia dei Lincei, per la classe di Scienze Morali, Storiche e Filosofiche.

<http://www.liberoquotidiano.it/news/cultura/11880677/Muore-Umberto-Eco--cultura-italiana.html>

Umberto Eco, le sue frasi più belle

“La saggezza non sta nel distruggere gli idoli, sta nel non crearne mai.”

“Nulla infonde più coraggio al pauroso della paura altrui.”

“Si deve smantellare la serietà degli avversari con il riso, e il riso avversare con la serietà.”

“Quando i veri nemici sono troppo forti, bisogna pur scegliere dei nemici più deboli.”

“Si nasce sempre sotto il segno sbagliato e stare al mondo in modo dignitoso vuol dire correggere giorno per giorno il proprio oroscopo.”

“Il cinema è un alto artificio che mira a costruire realtà alternative alla vita vera, che gli provvede solo il materiale grezzo.”

“La giustizia non è mossa dalla fretta... e quella di Dio ha secoli a disposizione.”

“Fare una tesi significa divertirsi e la tesi è come il maiale, non se ne butta via niente.”

“Il giornalista è uno storico del presente, ma non sempre i buoni libri di storia si scrivono in un giorno, spesse volte in un'ora, spesse volte in un minuto.”

“Il computer non è una macchina intelligente che aiuta le persone stupide, anzi, è una macchina stupida che funziona solo nelle mani delle persone intelligenti.”

“Capire i linguaggi umani, imperfetti e capaci nello stesso tempo di realizzare quella suprema imperfezione che chiamiamo poesia, rappresenta l'unica conclusione di ogni ricerca della perfezione.”

“La filosofia è sempre una forma di alto dilettantismo, in cui qualcuno, per tanto che abbia letto, parla sempre di cose su cui non si è preparato abbastanza.”

“La lettura è un'immortalità all'indietro.”

“Chi non legge, a 70 anni avrà vissuto una sola vita: la propria. Chi legge avrà vissuto 5000 anni: c'era quando Caino uccise Abele, quando Renzo sposò Lucia, quando Leopardi ammirava l'infinito... perché la lettura è un'immortalità all'indietro.”



10th CCSU Conference for Language Teachers
***Integrating Heritage Speakers and Foreign Language Learners in
the Classroom***

March 5th, 2016, 8:00 am - 4:30 pm

CENTRAL CONNECTICUT STATE UNIVERSITY

STUDENT CENTER, Ella Grasso Blvd., NEW BRITAIN, CT 06050



Sponsors and Exhibitors

Cambridge University Press
CCSU Department of Modern Languages
Chinese Culture Center - CCC
Center for International Education - CIE
Confucius Institute
CT Council for Language Teachers – CT COLT
CT Italian Teachers Association- CITA
European Studies Program
Italian Resource Center – IRC
Janette's Designs
Latin American, Latino and Caribbean Center - LALCC
Santillana USA Publishing
Spanish Club at CCSU
Summer Institutes for Language Teachers – SITS, SITI
SITCh, SIT-LANG

Organizing Committee

Lourdes Casas
Rocío Fuentes- Chair
María Passaro
Carmela Pesca- Chair of the Department of Modern
Languages at CCSU
Samuel Zadi

| | | | | | | |
|-------------|--|---|--|---|--|---|
| 8:00-8:30 | <p style="text-align: center;">Registration Exhibit Opening Breakfast (Bellin Gallery/Alumni Hall)</p> | | | | | |
| 8:30-8:45 | Welcoming Remarks (Alumni Hall) | Carmela Pesca, Chair, Modern Languages Department, Central Connecticut State University Steven Klieger, Confucius Institute, Central Connecticut State University | | | | |
| 8:45-9:45 | Plenary Workshop (Alumni Hall) | Pamela Wesely, University of Iowa: "Keeping Everyone in the Picture: Creating an Equitable and Engaging Classroom for Both Heritage and Non-Heritage Learners" | | | | |
| 9:45-10:15 | <p style="text-align: center;">Coffee Break Exhibit Time (Alumni Hall)</p> | | | | | |
| 10:15-11:15 | Session 1 | | | | | |
| | Clock Tower Room Spanish | Blue and White Room General Topics in ESL and World Languages | 1849 Room Spanish | Philbrick Room General Topics in World Languages | Camp Room Italian | Sprague-Carlton Room Spanish |
| | <p>Liliana Ortega (Common Ground High School) <i>"Differentiated instruction in the World Language classroom: Including all learners"</i></p> <p>Sidia A. Atencio (John C. Daniels School) <i>"Pair-up games for proficiency"</i></p> | <p>Susan Reid (CCSU IELP Instructor) <i>"Academic nature of the communicative method"</i></p> <p>Erin Burns Thiery (CCSU) <i>"A comparison of pre-teaching and contextual vocabulary instruction for young English language learners"</i></p> | <p>Libby Abraham (Ansonia High School) <i>"The singer-songwriter: Brave, creative writing in Spanish"</i></p> <p style="text-align: center;">(Workshop)</p> | <p>Jessica Haxhi (New Haven Public Schools) <i>"Introducing a new unit all in the target language"</i></p> <p>Shizuko Tomoda (CCSU) <i>"Japanese displays in public spaces"</i></p> | <p>Rosy Pitruzzello (CCSU; Plainville MSP) <i>"Think-(Com)-pair-Share-Let's have students communicate about cultures!"</i></p> <p style="text-align: center;">(Workshop)</p> | <p>Gloria Medina (Dual Language and Arts Magnet Middle School) <i>"Canciones y movimiento en la adquisición del lenguaje"</i></p> <p style="text-align: center;">(Workshop)</p> |
| 11:25-12:25 | Session 2 | | | | | |
| | Clock Tower Room Spanish | Blue and White Room General Topics in World Languages | 1849 Room French | Philbrick Room General Topics in World Languages | Camp Room Italian | Sprague-Carlton Room Spanish |
| | <p>Dennis Assis (CCSU Graduate; Travelers Insurance) <i>"Incorporating entrepreneurship: Leadership in the classroom and its practical business application utilizing foreign languages"</i></p> <p>Beth Pachas (Joel Barlow High School) <i>"Conversations that motivate and educate: Spanish conversation club analysis"</i></p> | <p>Jonathan T. Briggs (Kingswood Oxford School) <i>"The only rubric you will ever need"</i></p> <p>Georgina W. Duff (FL Department chair) <i>"Easily accessible global education initiatives via Edmodo"</i></p> | <p>Colette Lemarie (Region 18) <i>"Integrating technology in five minutes"</i></p> <p>Paul Kueffner (AATF) <i>"Communications multiples avec les classes françaises"</i></p> | <p>Iljoong Kim (TESOL, CCSU) <i>"English lyrics in Korean popular music"</i></p> <p>Jen Lin (Glastonbury High School) <i>"Connected classrooms: Chinese exchange programs"</i></p> | <p>Francesca Romana Memoli (Director of the Accademia Italiana a Salerno) <i>"Error correction and evaluation in classes of Italian"</i></p> <p style="text-align: center;">(Workshop)</p> | <p>Trudy Anderson (New Haven Public Schools) <i>"Stations in Spanish 1"</i></p> <p style="text-align: center;">(Workshop)</p> |
| 12:30-1:30 | <p style="text-align: center;">Lunch (Bellin Gallery/Alumni Hall)</p> <p>Rocío Fuentes, Chair, Conference Organizing Committee Beth Lapman, President, CT COLT</p> <p style="text-align: center;"><i>CT COLT Honorary Society of Future Language Teachers</i></p> <p style="text-align: center;"><u>Inductees:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Brianne Casey ▪ Josie Cusano ▪ Viviana Guzmán ▪ Kristiana Naka ▪ Taylor Pacekonis ▪ Susana Simoes | | | | | |
| 1:30-2:20 | Exhibit Time | | | | | |

| | | | | | | |
|------------------|---|---|--|---|---|---|
| | (Alumni Hall) | | | | | |
| | Information Sessions: CCSU Summer Institutes for Language Teachers; CCSU Programs; CT Council of Language Teachers; Organizations | | | | | |
| 2:20-3:20 | Session 3 | | | | | |
| | Clock Tower Room Spanish | Blue and White Room General Topics in World Languages | 1849 Room General Topics in World Languages | Philbrick Room Chinese | Camp Room Italian | Sprague-Carlton Room Spanish |
| | Dee Scott-Huckabey (New Haven Public Schools) <i>"Flipping the language classroom"</i> Aileen Dever (Quinnipiac University) <i>"Writing in the advanced-level classroom"</i> | Kristi Shanahan (New Haven Public Schools) <i>"Using and appreciating art history in the world language classroom"</i> Sue Fenton (Madame Fifi Publications) <i>"The Method, "Virtual Residence Language™"</i> | Soledad Depastino (CCSU Alumna) <i>"Dropbox: A superb classroom free and easy to use tool"</i> (Workshop) | Shiffon Theodorou (Simsbury High School) <i>"Sample assessments for beginning Chinese language learners"</i> Jingjing Wu (Shaker Heights High School) <i>"Methods that work! Teach and learn Chinese characters"</i> | Gina Gallo Reinhard and Lorena Bizzotto Snell (CITA) <i>"CIAK SI GIRAI! Action! How to use film, puppetry and excitement to inspire communication in the WL classroom from level one to heritage speakers"</i> (Workshop) | Rebecca Aubrey (Ashford School) <i>"Making it STEAMy: Project-based, interdisciplinary learning in the World Language classroom"</i> (Workshop) |
| 3:30-4:30 | Session 4 | | | | | |
| | Clock Tower Room Spanish | Blue and White Room General topics in World Languages | 1849 Room General Topics in World Languages | Philbrick Room Spanish | Camp Room French | Sprague-Carlton Room Spanish |
| | Jaime González-Ocaña and Mimi Melkonian (Brunswick School) <i>"Difficulties and opportunities implementing interdisciplinary courses involving language teaching"</i> | Abir Zenait (Engineering Science University Magnet School) <i>"Communicative language for today's classroom"</i> (Workshop) | Maureen Lamb (Westminster School) <i>"Technology tools for the twenty-first century language classroom"</i> (Workshop) | Virginia Kulig (CCSU alumna; certified interpreter) <i>"The interpreting profession and the need for differentiated language preparation by</i> | Bruno Koffi (William Hall High School) <i>"Tech tools for teachers and learners"</i> (Workshop) | Pilar Munday (Sacred Heart University) <i>"Student-created mini-videos to foster communicative competence"</i> (Workshop) |
| | Veronica Foster (Storybridges for Early Language Learners) <i>"How complete are the Storybridges programs?"</i> | | | <i>type of language learner"</i> (Workshop) | | |
| 4:30-4:45 | Conference Evaluation (Alumni Hall) | | | | | |
| 4:45-5:30 | Coffee and Dessert (Bellin Gallery) | | | | | |

| Language | Time and Venue | Description |
|----------------|--|--|
| Italian | | |
| Italian | 10:15-11:15 Camp Room | Rosy Pitruzzello (CCSU; Plainville MSP) <i>"Think-(Com)pair-Share-Let's have students communicating about cultures!"</i> After a brief presentation of the topic and work realized, participants will discuss and analyze what other strategies will keep students actively engaged and involved in discussion in SL or TL from the beginning to the end of class. How do certain topics stimulate students? How do we all benefit from cultural exchanges? (Workshop) |
| Italian | 11:25-12:25 Camp Room | Francesca Romana Memoli (Director of the Accademia Italiana a Salerno) <i>"Error correction and evaluation in classes of Italian"</i> Explore the main theories and techniques of the assessment process in classes of Italian as a foreign language, with particular reference to American students (Workshop) |
| Italian | 2:20-3:20 Camp Room | Gina Gallo Reinhard and Lorena Bizzotto Snell (CITA) <i>"CIAK SI GIRA! Action! How to use film, puppetry and excitement to inspire communication in the WL classroom from level one to heritage speakers"</i> This workshop will focus on innovative approaches to improve oral productivity in the WL classroom. The presenters will use multimedia resources and a hands on approach to inspire students to Parla! Habla! Parle! (Workshop) |



10th CCSU CONFERENCE FOR LANGUAGE TEACHERS

Integrating Heritage Speakers and Foreign Language Learners in the Classroom

MARCH 5TH, 2016 STUDENT CENTER 8:00 A.M. — 4:30 P.M.

- Complete and submit the registration form below
- Use one registration submission for each person attending
- You will receive confirmation of registration along with directions and parking information by email
- You may submit a Purchase Order (PO) from your school as payment (see below)
- Please check any language/topics/sessions you plan to attend:

| | | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Chinese | <input type="checkbox"/> ESL | <input type="checkbox"/> French |
| <input type="checkbox"/> General Topics in English | <input type="checkbox"/> Italian | <input type="checkbox"/> Spanish |

Banner ID No.: _____
(For CCSU students and alumni)

Last Name _____ First Name _____ MI _____

College/University/School _____

Address _____ City _____ State _____ Zip _____

Email _____ Home phone _____ Work phone _____

New participants only – this information is required for registration

Date of birth (month/day/year) _____ Sex: Male Female

FEE INFORMATION

- \$40 – Early registration – postmarked or received by February 28, 2016
- \$50 – Regular registration – postmarked or received after February 28, 2016
- \$25 - College Student – Other than CCSU
- Presenter – registration fee waived
- CCSU current student– registration fee waived
- CCSU Faculty- registration waived

METHOD OF PAYMENT

- Check (Make your checks payable to CCSU)

***If paying by check, return completed registration form with payment to: CCSU, c/o Carmela Pesca,
Central Connecticut State University, Modern Languages Department, 212 Davidson Hall, 1615 Stanley St.
New Britain CT, 06050***

Questions or Concerns regarding the conference can be addressed to rocio.fuentes@ccsu.edu

For the Preliminary Program, please check the Conference website:

<http://www.modlang.ccsu.edu/Conference/2016/2016Program-proof2.pdf>

HARTFORD MAYOR
Ann Uccello
— A Connecticut Trailblazer —



Anthony V. Riccio



**Farms, Factories,
and Families**

Italian American Women of Connecticut



Foreword by Mary Ann McDonald Carolan

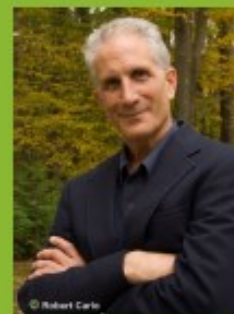
**SAT. MARCH 5TH @
1 P.M.
ITALIAN
AMERICAN
WOMEN OF CT**



**Paul Pirrotta, author of
“Hartford Mayor Ann
Uccello: A Connecticut
Trailblazer”**



**Anthony Riccio, author of
“Farms, Factories, and
Families: Italian
American Women of
Connecticut”**



**ELIHU BURRITT LIBRARY,
4TH FLOOR**

The talk is sponsored by the
Friends of the Burritt Library
and the Italian Resource
Center.

The event is free and open to
the public.

Refreshments will be served.

You are invited to...



An Evening of Networking

When: Thursday, April 28, 2016

Where: Constitution Room in Memorial Hall,
CCSU

Time: 6 pm

In cooperation with the Department of Modern Languages, the **Italian Studies Program** cordially invites you to a Networking Reception honoring our language program graduates.

For this event, we will have a **variety of ethnic food and music by Enzo Boscarino** who will play and sing Italian, Spanish, French, and English songs. But, more importantly, you will meet our graduates and current majors of Italian, Spanish, French, and German.

Contact: Dr. Maria Passaro (passaro@ccsu.edu or 860-832-2886),
Or Gwenn Gregory (gregorygw@ccsu.edu or 860-832-2875)

Department of Modern Languages

| | |
|---|------------------------|
| Online Summer Course Summer 2016 Second Summer Session: June 27th – July 28th | |
| ML 550 –Modern Language 550 Intensive Studies in Modern Languages Summer Institute for Teachers of Italian (SITI) | |
| Teaching Team: Profs. Flavia Laviosa, Gustavo Mejía, Carmela Pesca, and collaborators | |
| Topic: Storytelling Forms, Functions and Techniques of Storytelling for the Italian Classroom from Simple Sketch to Complete Narrative | |
| Level: Graduate | Credits: 3 or 6 |

| | |
|--|--|
| Description | |
| <p>Intensive Studies in Modern Languages is a course offered exclusively as part of the Summer Institute for Teachers of Italian (SITI), an intensive study program specifically designed for current and prospective teachers of Italian. Instruction integrates language knowledge, cultural understanding, methodology and technology for the language classroom.</p> <p>Held during the month of July, the Institute gives teachers the opportunity to re-energize their classes with new ideas while earning graduate credits. It also provides graduate and advanced students of Italian with intensive language practice and in-depth study of aspects of the Italian culture and society. A technology component helps participants to develop their computer and internet skills.</p> <p>In July 2016, this course is offered entirely online, with the support of CCSU's Instructional Design and Technology Resource Center.</p> <p>Three or six graduate credits may be applied towards the M.A. in Modern Languages with specialization in Italian at Central Connecticut State University. They may be transferred to other graduate programs. Participants will have to inquire with the institutions transferring or accepting the credits.</p> <p>Participants are expected to have an intermediate-high/advanced-low command of Italian. They should be able to use the language for sustained periods of time on a variety of topics. All sessions having linguistic and cultural contents are conducted in Italian. All readings and authentic materials used are in Italian. The technology component of the program is conducted in English. Contact: pescac@ccsu.edu</p> | |

L'Italia trionfa agli Oscar, Ennio Morricone dedica il premio alla moglie

Redazione Tiscali

Il maestro Ennio Morricone ha vinto l'Oscar per la Miglior colonna sonora originale per il film a "The Hateful Eight", di Quentin Tarantino. Per il compositore italiano, 87 anni, si tratta del primo Oscar eccezione fatta per quello alla carriera del 2007.

"Dedico questa musica e questo Oscar a mia moglie Maria – ha commentato con la voce rotta dall'emozione il maestro -. Grazie per il prestigioso riconoscimento - ha detto davanti alla platea del Dolby Theatre che gli ha riservato la standing ovation - un pensiero va agli altri nominati, in particolare a John Williams. Non c'è una grande colonna sonora senza un grande ispiratore come Tarantino ed il suo team che ringrazio per avermi scelto".



Morricone alla sesta nomination senza mai riuscire a vincere l'Oscar - Nel 1979 ci provò con "I giorni del cielo". Nel 1987 fu la volta di "Mission", poi nel 1988 "Gli intoccabili", nel 1992 "Bugsy", nel 2001 "Malena". Il maestro ha scritto le musiche per più di 500 tra film e serie TV. Le sue composizioni sono state usate in più di 60 film vincitori di premi. Personalmente ha vinto tre Grammy Awards, tre Golden Globes, sei BAFTAs, dieci David di Donatello, undici Nastro d'Argento, due European Film Awards, un Leone d'Oro alla carriera, un Polar Music Prize, un oscar alla carriera.



Oscar anche a Leonardo DiCaprio - Standing Ovation anche per Leonardo DiCaprio. Dopo cinque nomination senza alcun riconoscimento, l'attore 41enne ha vinto l'Oscar come miglior attore protagonista per la sua interpretazione in "The Revenant - Redivivo". Visibilmente emozionato, quasi imbarazzato per il tributo riservatogli dalla platea, DiCaprio ha ringraziato suo "fratello" Tom Hardy così come il regista Iñárritu, Emmanuel Lubezki, oscar per la miglior fotografia, e Martin Scorsese. Ha anche rivolto un messaggio ambientalista. "I cambiamenti climatici sono reali - ha detto - e stanno accadendo proprio ora. E' la minaccia più urgente per l'intera specie che dobbiamo affrontare. Abbiamo bisogno di lavorare



Passport to Global Citizenship Program: Language and Culture in Italy

The Passport to Global Citizenship program offers all CCSU students the opportunity to participate in a non-credit international experience. The Passport program reinforces the university's commitment to international education by providing all students with the opportunity to have an enriching international experience. Florence, Italy and the surrounding environs will be the destinations for this program.

For more than 10 years in a row, Italy has been the number-one study abroad destination for American college students. Florence, in particular, hosts more U.S. study abroad programs than any other Italian city. CCSU recently expanded its study abroad programs to include Florence as a destination for full-semester, academic year, and short-term study abroad programs. This program is designed to introduce students to Florence as a study abroad destination, as well as the stunningly beautiful, culturally rich, and historic city that it is today; this program also aims to introduce students to Italian language study. This program is open to all first-year students as well as any sophomore, junior, senior or graduate students who are either native Italian speakers or studying Italian at CCSU. As part of the learning experience, first-year students will be teamed with Italian-speaking students, who will help them navigate the cities to be visited.

The program will be based in Florence, the capital city of the region of Tuscany, considered by most to be the birthplace of the Renaissance. The city itself, noted for art, architecture, and culture, was declared a UNESCO World Heritage city in 1982 and *Forbes* magazine has declared it one of the most beautiful cities in the world. Home to the Uffizi Gallery and *Galleria dell'Accademia*, which houses Michelangelo's David, as well as the Pitti Palace, Ponte Vecchio, and Cathedral of *Santa Maria del Fiore* with its spectacular dome and bell tower, the city has much to offer the tourist and student alike.

Students in this program will be introduced to all of Florence's splendor - from the architecture to the art housed within it, from the vibrant central market to specific foods typical to the region, and from hilltop vantage points to the banks of the Arno River. From Florence, day-trips to Pisa and Siena can easily be made and may be included in the program itinerary.

Registration Information and Program Costs

The cost of the travel program includes round-trip airport transfers in Italy and abroad, economy-class international airfare, multiple-occupancy accommodations, some meals and ground transportation and most entrance fees. All personal expenses (i.e., most meals, medical, souvenirs, laundry, telephone, etc.) are at additional cost. CCSU reserves the right to make changes to the program itinerary at any time, with or without notice.

Italy

March 18, 2016 - March 26, 2016

Registration Deadline:

December 1, 2015

NOTE: This is a non-credit cultural enrichment program.

Eligibility: This program is targeted to First-Year Student, students studying Italian, and native Italian speakers.

Cost: \$1,995 per person

CIE Scholarships: Scholarships are not available for this program

Program Directors:

Ms. Lisa Marie Bigelow

Center for International Education
(860) 832-2042

Prof. Carmela Pesca

Modern Languages
(860) 832-2882

Tutto Dante, Tutto Benigni: Interview with Roberto Benigni



2012/06/22 - Written by Gabriel Riel-Salvatore

Few people can transcend linguistic barriers, and capture the hearts of people from across the globe, no matter their mother tongue. Just as Mozart inspired awe with his lyrics, and Picasso with the stroke of his paintbrush, Roberto Benigni does so with his inimitable gestures, whimsical facial expressions, and passionate soliloquies; regardless of whether or not you can understand his language - the language of Dante.

Benigni's solo stage act *Tutto Dante* was first performed in June 2006 in the ancient amphitheatre at Patrasso, Greece. The show then burst into the limelight with a performance at the magnificent Piazza Santa Croce in Florence, right beside the statue of Dante. After touring Italy and with a record breaking broadcast on RAI with over 10 million television viewers, Benigni will now take his act across the ocean performing in numerous cities across North America. We had the opportunity to speak with Benigni concerning his visit to Montreal, where he performed on June 3 and 4. The following telephone interview took place on May 14, 2009.

PI: Briefly explain how your interest for Dante was born.

RB: My interest for Dante is like an interest for any beautiful object, it's like looking at the sea! When I saw the sea for the first time, I liked it and I went back. That's how my interest in the sea was born. When I was young, I read Dante's *Divine Comedy* and the words sounded like a melody, like a wonderful chorus. Dante was the only poet that my parents and grandparents - poor peasants- were familiar with. For them the word Dante was synonymous with poet! This man, with his big aquiline nose, was revered even by the poor. When I read Dante, it felt as if he was my best friend. Nobody knew me like Dante. When you read the *Divine Comedy*, it is this great work that reads you. It is Dante that reads you. I had the urge to call him up and ask him if he had the time to have a coffee together. He was like a friend. However, there were many details of the *Inferno*, of animals, monsters, devils, that scared me. Dante explores the human psyche. This type of writing was unprecedented.

PI: In your interpretation of Tutto Dante in Florence your intent is clearly to give relevance to Dante's work for a contemporary public. If today's youth had a professor such as yourself, Dante would be much more loved and appreciated. What do you think?

RB: I thank you for your comment, but I would let the professors do their work. I'm not a professor, nor an intellectual, historian, or even a critic. I am an entertainer. It's my task to entertain, and I do so even with Dante's poem, which is in my opinion one of the greatest texts ever written, a text that has incredible imagery. I am not educating anyone, I am simply putting on a show. The beautiful thing about the Divine Comedy is that it's relevant and yet mysterious, incomprehensible at times. But sometimes we need to be exposed to the obscure, to topics like love, destiny, death, life after death. Nobody addresses these topics as much as Dante, and he constantly reminds us of the significance of these issues. The first half of my show barely has anything to do with Dante. For the first hour I discuss Berlusconi, I speak about modern issues. I will speak of Canada, of Montreal, of Sarkozy, of many different topics.

PI: How did you go about selecting the cantos from the Divine Comedy to incorporate into your show?

RB: I recite the fifth canto of Inferno, the tragic love story of Paolo and Francesca, which depicts the origin of passion, lust, sexuality. I chose it because it's one of the most popular parts of the Comedy, surely the most appreciated by today's youth. Dante wasn't a priest, he was a man who loved carnally. He wrote this poem because he loved a woman, Beatrice. He had an extreme urge to make passionate love to with her. Yet in Paradiso he placed her beside the Holy Vergin. Dante combines heaven and earth and remains the greatest poet, even today. By writing the Divine Comedy, he changed the way we perceive, desire and glorify women. He remains unsurpassed.

PI: Is your North American tour a possible prelude for an eventual adaptation of Tutto Dante on Broadway?

RB: Oh, they asked me to do a Broadway show a while back, but I'm only doing one show in New York. I'm going to the Manhattan Center, for only one night. Then I'm off to Boston, Chicago, Toronto, Montreal, Princeton and San Francisco.

PI: Tutto Dante is a show that was originally written in Italian. How important is it for you to export this show to an international audience, in the language of Dante?

RB: Well I attempt to adapt to the audience I am addressing. For example, when I come to Montreal, I'll try to do a bit of the show in French, or in New York, I'll do a bit in English, simply to make the audience happy. However, the final canto is always in Italian, because it is like a song. Dante's prayer to the Holy Vergin in Paradiso is music. It's like combining Beethoven and Jimmy Hendrix, Bach and Duke Ellington.

PI: Do you think that through translation, the original meaning of the Divina Commedia is altered?

RB: Yes, as they say in English, it is 'lost in translation.' It's the same as having an espresso in the USA. It's not the same as having it in Italy, the taste gets lost in translation! A hamburger in Italy probably won't be as good as one in the USA. But you have to work with what you have. Change a few words here and there, adapt the meaning - eventually the taste, the flavour, the smell, will be close enough. That being said, there are very good, extraordinary translations of Dante in French and in English, especially in English.

PI: How do you plan on reaching an international audience which probably knows little or close to nothing about Dante's Divine Comedy? Do you not think you might be oversimplifying such a complex piece of literature?

RB: The end of the Comedy is the most beautiful part. Poetry does not only live in the mind or the pen of a writer. It lies primarily in the ears of the listeners. In each and every one of us there is a divine spark of poetry that manifests itself. Dante makes this divine spark come alive, and we become great like him. We feel his poetry. This is the fascinating part I will try to bring forth.

Personaggi famosi di Firenze



DANTE ALIGHIERI

Durante Alighieri (Dante era un soprannome) nacque a Firenze nel Maggio o Giugno del 1265 da una famiglia della bassa borghesia che non era molto ricca e che apparteneva al partito dei Guelfi. Dante stesso divenne un Guelfo.

Nel 1285, circa, sposò Gemma di Manetto Donati e assieme ebbero tre o forse quattro figli.

I primi studi di Dante furono principalmente in retorica, grammatica, filosofia, letteratura e teologia. Dante era discepolo di Brunetto Latini che influenzò fortemente la crescita culturale del ragazzo. Nella sua giovinezza fu un poeta dello Stilnovo ed ebbe tra l'altro molti amici provenienti dalla scuola poetica dello Stilnovo, primo tra tutti Guido Cavalcanti. Dopo la morte di Bice di Folco Portinari, di cui Dante era innamorato, cominciò a studiare in profondità filosofia e teologia, frequentando anche alcune delle associazioni culturali fiorentine che fornivano lezioni principalmente su Aristotele e San Tommaso.

La sua carriera politica cominciò quando Dante si unì ad una corporazione medica nel 1295. Nei cinque anni successivi la sua carriera crebbe velocemente e culminò quando divenne priore, una specie di governatore nel 1300. Comunque, a causa di dure lotte interne tra Guelfi bianchi e Guelfi neri, Dante adottò decisioni politiche molto dure, che risultarono essere la sua condanna a morte. Da questo momento in poi, Dante girovagò tra molte corti italiane senza mai più tornare a Firenze.

Morì a Ravenna nel 1321 e fu sepolto nella chiesa di San Pier Maggiore dov'è tutt'ora la sua tomba.

Dante scrisse molte opere incluse la Vita Nuova, il Convivio e il De Vulgari Eloquentia. La Divina Commedia rimane comunque il capolavoro di Dante ed è la migliore espressione letterale della cultura medioevale. Il titolo originale dell'opera di Dante era semplicemente Commedia ma poi Giovanni Boccaccio gli suggerì di aggiungere l'aggettivo Divina sia per spiegare il tipo di contenuto che per celebrare la grandezza e la bellezza dell'opera.

L'obiettivo principale di Dante nello scrivere la Commedia era quello di predicare la necessità di un rinnovamento per tutti per prepararsi all'aldilà e per salire in Paradiso, salvi per l'eternità. Dante agisce come un profeta che parla a nome di Dio all'umanità intera.



GIOVANNI BOCCACCIO

Il padre di Boccaccio, ricco mercante bancario di Certaldo e uomo di rilievo nella città di Firenze, era entrato in affari a Parigi. L'uomo abbandonò presto la madre di Boccaccio e ritornò a Firenze dove mandò il figlio a scuola fino all'età di dieci anni per poi farlo entrare nel mondo degli affari. Nel 1327 Giovanni fu mandato a Napoli a studiare legge ma egli si dedicò quasi interamente alla letteratura e fece la conoscenza di alcuni tra gli uomini e le donne più di rilievo della corte degli Angiò. Nel 1340 ritornò a Firenze e alla morte di suo padre nel 1348

divenne il tutore di un suo fratello minore. Boccaccio teneva certi uffici pubblici a Firenze e gli furono affidate missioni diplomatiche a Padova, in Romagna, ad Avignone e da altre parti. Dopo il 1350 iniziò la sua amicizia con Petrarca che durò fino alla morte di quest'ultimo nel 1374. Malgrado la sua età avanzata e i dissensi politici a Firenze che lo afflissero pesantemente, nel 1373 cominciò a il suo corso di lettura sulle poesie di Dante. Morì due anni dopo nella sua casa natale a Certaldo. Le opere di Boccaccio includono il "Filocolo" che è la sua prima opera scritta nel 1340 circa, l' "Amleto", "Amorosa Visione", la "Teseide", probabilmente del 1341 è la prima opera artistica in ottava rima. Il "Ninfale Fiesolano" è una breve poesia in ottava rima ed è la migliore sia per stile che per invenzione tra le opere minori di Boccaccio. La "Vita di Dante" (del 1364 circa) basata principalmente sulle informazioni fornite dai contemporanei di Dante rimane una delle migliori biografie del poeta. Il libro con cui il nome di Boccaccio è inseparabilmente legato è il "Decamerone" che fu terminato nel 1353, ma parte del quale era probabilmente stato scritto prima della Morte Nera che raggiunse il suo culmine nel 1348. Il "Decamerone" si apre con una descrizione magistrale del terrore della peste, in seguito veniamo introdotti in una allegra compagnia composta da sette donne e tre giovani uomini che si sono ritrovati tutti assieme in una villa fuori Napoli per passare un po' di tempo e per scappare all'epidemia. A turno ognuno presiede la compagnia per un giorno ed ogni giorno tutti raccontano una storia, cosicché alla fine vennero raccontate cento storie.



FILIPPO BRUNELLESCHI

Brunelleschi nacque a Firenze nel 1377 e ricevette la sua prima preparazione come artigiano per l'argento e l'oro. Nel 1401 partecipò e perse contro il Ghiberti, alla famosa competizione di progettazione per le porte di bronzo del Battistero di Firenze. Poi cambiò per l'architettura e nel 1418 ricevette la commissione d'eseguire la cupola della Cattedrale gotica di Firenze non finita, anche conosciuta come il Duomo. La cupola, una grandissima innovazione sia dal punto di vista artistico che da quello tecnico, consiste in due volte ottagonali, una dentro l'altra. La sua forma fu dettata dai suoi bisogni strutturali-uno dei primi esempi di funzionalismo architettonico. Era la prima volta che una cupola creava lo stesso forte effetto sull'esterno e sull'interno. In altre costruzioni a Firenze come la Chiesa dei Medici di San Lorenzo e l'Ospedale degli Innocenti, Brunelleschi escogitò uno stile austero e geometrico ispirato alla Roma antica.

Lo stile di Brunelleschi dell' "architettura muso", con le sue facciate piatte, istituì il tono di molti degli ultimi edifici del Rinascimento fiorentino. Più tardi nella sua carriera, in particolare nell'incompiuta Chiesa di Santa Maria degli Angeli, nella Basilica di Santo Spirito e nella Capella Pazzi, egli si allontanò da questo stile lineare, geometrico per passare a qualcosa di più scultoreo e ritmico. Questo stile, con la sua espressiva azione reciproca di solidi e vuoti, fu il primo passo verso un'architettura che portava al Barocco.

Brunelleschi fu anche un importante innovatore in altre aree. Assieme al pittore Masaccio, egli fu uno dei primi maestri rinascimentali a riscoprire le leggi della prospettiva scientifica. Egli eseguì due dipinti con prospettiva (ora andati perduti), probabilmente nel 1415 e nel 1420 e gli fu anche accreditato di aver dipinto lo sfondo architettonico di una delle prime opere di Masaccio. La sua influenza sui contemporanei e immediati successori fu molto forte e si è sentita perfino nel Ventesimo secolo quando moderni architetti si trovarono a lodarlo come il primo grande esponente dell'architettura razionale. Brunelleschi morì a Firenze nel 1446. Il suo recupero delle forme classiche e la difesa di un' architettura basata su matematica, proporzione e prospettiva hanno fatto di lui una figura artistica chiave nella transizione dal Medioevo all' era moderna.



CENNI DI PEPO, ALIAS "PIETRO CIMABUE"

Pittore fiorentino nato nel 1240 e morto dopo il 1301; leggendario fondatore della pittura italiana e reputato il maestro di Giotto. Secondo Vasari alcuni greci che si erano insediati a Firenze furono i maestri di Cimabue, ma egli presto li superò. Quando completò la sua famosa "Madonna", la gente la portò in trionfo fino a Santa Maria Novella con così giubilo che la zona nella quale il pittore viveva in seguito fu chiamata Borgo Allegri. Tutto questo è una leggenda, in realtà frutto dell'amore del Vasari, lo storico italiano dell'arte, per la gloria di Firenze, la sua città natale. C'era bisogno di tutta la pazienza di un critico moderno per rimediare a questi errori. Oggi siamo riusciti a stabilire, grazie ad un contratto preservato nelle documentazioni di Firenze, che la famosa "Madonna" di Santa Maria Novella, chiamata la "Madonna Ruccellai", è opera di Duccio di Buoninsegna da Siena che la dipinse nel 1285.

È stato anche scoperto che la processione trionfale alla quale Vasari si riferiva nella sua descrizione di Cimabue non fu tenuta a Firenze, ma a Siena in onore di un altro capolavoro dello stesso Duccio, la grande Maestà, o "Madonna della Maestà", che ora può essere vista all'Opera del Duomo a Siena.

Perciò tutti gli elementi della biografia del Cimabue sono falsi. Duccio fu dimenticato e i suoi successi rimasero legati al nome di Cimabue che deve la sua fama ad un verso di Dante, grazie al quale il nome di Cimabue è preservato per la posterità. Non c'era altro da fare che creare una biografia e una lista di opere e lasciare che la leggenda facesse il resto. Comunque si può vedere dai versi di Dante che Cimabue era un maestro rinomato al suo tempo. Un testo recentemente scoperto ci dice che Cimabue, pictore de florentia risiedeva a Roma nel 1272. Nel 1301 ricevette dieci "livres" dalla Opera del Duomo di Pisa per "San Giovanni Battista" in mosaico, che accompagna il "Cristo" nella Cattedrale. Qui la nostra certezza finisce. A parte il "San Giovanni" di Pisa, un mosaico che è stato in gran parte restaurato, non abbiamo una singola opera di Cimabue. Qualche critico gli attribuisce diversi dipinti, ma bisogna ammettere che in assenza di documenti queste supposizioni sono senza fondamento.



LEONARDO DA VINCI

Nato il 15 aprile del 1452 a Vinci, appena fuori Firenze, Leonardo era il figlio illegittimo di un notaio di 25 anni, Ser Piero e di una contadina, Caterina. Crescendo nella casa di suo padre a Vinci, Leonardo ebbe accesso a testi scolastici e fu anche esposto alla tradizione pittorica di vecchia data dei Vinci e quando ebbe quasi 15 anni, suo padre gli fece fare un apprendistato nella rinomata officina di Andrea del Verrocchio a Firenze, dove rimase apprendista fino al 1477, anno in cui ne fondò una propria.

In cerca di nuove sfide e di denaro, entrò al servizio del Duca di Milano nel 1482, abbandonando così la sua prima commissione a Firenze, "l'Adorazione dei Magi". Trascorse 17 anni a Milano che lasciò solo dopo la caduta del Duca Ludovico Sforza dalla torre nel 1499. Fu nel corso di questi anni che Leonardo raggiunse nuovi risultati nei successi scientifici e artistici, disegnando, scolpendo e progettando elaborate feste di corte e progettando armi, edifici e macchinari. I suoi studi da questo periodo riguardano progetti per armi avanzate, incluso un carro armato e altri veicoli da guerra, diversi disegni su dispositivi da combattimento e sommergibili. Sempre in questo periodo Leonardo intraprese i suoi primi studi di anatomia.

Dopo l'invasione dei francesi e la caduta di Ludovico Sforza dalla torre nel 1499, Leonardo cominciò a cercare un nuovo mecenate e per i successivi sedici anni Leonardo lavorò e viaggiò attraverso l'Europa per un discreto numero di datori di lavoro. Dopo il 1503 Leonardo cominciò a lavorare alla "Mona Lisa".

Dal 1513 al 1516 lavorò a Roma, riuscendo a mantenere un officina e intraprendendo una varietà di progetti per il Papa. Continuò a studiare anatomia e fisiologia umana ma il Papa gli proibì di sezionare i cadaveri.

Dopo la morte del suo mecenate Giuliano de' Medici nel marzo del 1516, gli fu offerto il titolo di primo pittore e ingegnere e architetto del re per mano di Francis I in Francia. Nonostante soffrì di una paralisi della mano destra, Leonardo era ancora capace di disegnare e insegnare. Fece degli studi per la Vergine Maria da "la Vergine e il bambino con Sant'Anna", studi su gatti, cavalli, draghi, San Giorgio, studi di anatomia, studi sulla natura dell'acqua, disegni sul Diluvio e di svariate macchine.

Leonardo morì il 2 di Maggio del 1519 a Cloux in Francia. La leggenda narra che Re Francesco fosse al suo fianco al momento della sua morte, cullando la sua testa tra le sue braccia.



MICHELANGELO BUONARROTI

Michelangelo Buonarroti nacque il 6 di Marzo del 1475 a Caprese, Italia. All'età di 13 anni divenne apprendista di Domenico Ghirlandaio dal quale imparò la tecnica dell'affresco. Userà questa tecnica molti anni dopo nella sua opera nella Cappella Sistina a Roma. All'età di 15 anni Michelangiolo iniziò a trascorrere il suo tempo nella casa e nei giardini di Lorenzo de' Medici, dove studiò scultura sotto l'insegnamento di Bertoldo di Giovanni. Michelangelo era ormai diventato un protetto della famiglia dei Medici e lo fu per il resto della sua vita,

anche quando combatté contro di essi durante il famoso assedio di Firenze nel 1530.

Fu durante questo periodo che completò la Madonna delle Scale e la Battaglia dei Centauri. A causa del clima politico a Firenze Michelangelo lasciò la città e andò a Roma dove scolpì il Bacco e poi la Pietà, che è nella Basilica di San Pietro a Roma.

Michelangelo ritornò a Firenze dove cominciò a lavorare sul David. Chiamato il "gigante" dai suoi soci fiorentini, la statua venne completata nel 1504 e ora può essere ammirata nella galleria dell'accademia a Firenze. Durante questo stesso periodo Michelangelo produsse diverse Madonne; incluso il dipinto La Santa famiglia, una statua della Madonna e il figlio e due rilievi di marmo, il tondo di Taddei e il Tondo di Pitti.

Michelangelo fu chiamato a Roma da Papa Giulio II per creargli la tomba che doveva contenere quaranta figure in grandezza naturale, un tentativo che non fu mai completato perché nel 1508 Michelangelo cominciò a lavorare agli affreschi del soffitto della Cappella Sistina. Dopo la morte di Giulio nel 1513 lavorò per Papa Leone X, il figlio di Lorenzo de' Medici. Alla Chiesa di parrocchia della famiglia dei Medici, San Lorenzo, Michelangelo creò le tombe per Giuliano e Lorenzo de' Medici II e progettò la biblioteca laurenziana, un annesso a San Lorenzo. Nel 1534 Michelangelo lasciò Firenze per Roma dove andò per trascorrere il resto della sua vita. Ritornò alla Cappella Sistina dove creò Il Giudizio Universale sulla fine del muro e progettò la cupola per San Pietro e la piazza Capitolina. I suoi ultimi dipinti furono gli affreschi della Conversazione di San Paolo e la Crocifissione di San Paolo nella Cappella Paolina al Vaticano. Michelangelo morì il 18 febbraio del 1564.

Feste e tradizioni popolari fiorentine

Festività fiorentine

| | |
|-----------------------------------|---|
| 6 Gennaio | Cavalcata dei Magi |
| 18 Febbraio | Elettrice Palatina |
| 25 Marzo | Capodanno fiorentino |
| Domenica di Pasqua | Scoppio del Carro |
| 1° Maggio | Trofeo Marzocco |
| Terza domenica di maggio | Palio del Baluardo |
| 23 Maggio | La Fiorita |
| Giugno | Torneo del Calcio Storico Fiorentino |
| 26 Luglio | Festa di Sant'Anna |
| 10 Agosto | Festa di San Lorenzo |
| 7 Settembre | Festa della Rificolona |
| Ultimo sabato di settembre | Bacco Artigiano |
| 8 Ottobre | Festa di Santa Reparata |
| 30 Novembre | Festa della Toscana |
| Dicembre | Festa degli omaggi |



Corteo storico

Il tradizionale corteo storico con schede dettagliate di ogni figurante.

Alli 17 i Giovani, si per non intermetter l'antica usanza di giuocare ogn'anno al Calcio per Carnasciale, e si ancora per maggior vilipendio de' nemici, fecero in sulla Piazza di Santa Croce una partita a livrea; XXVII Bianchi, e XXVII Verdi, giocando una vitella: per essere non solamente sentiti, ma veduti, misero una parte di suonatori con trombe, e altri strumenti in sul comignolo del tetto di Santa Croce; dove dal Giramonte fu lor tratto una cannonata; ma la palla andò alta e non fece danno a persona. Tratto da Istorie fiorentine libro XI di Benedetto Varchi i costumi, le armi e le bandiere del Corteo Storico della Repubblica Fiorentina qui riportati, sono la riproduzione fedele dell'epoca nella quale i fiorentini, assediati da mesi dal più potente esercito del mondo guidato da Carlo V, giocarono la famosa Partita dell'Assedio, il 17 febbraio 1530, in disprezzo e derisione dei nemici, come riportato dalla cronaca di Benedetto Varchi.



Alabardiere - scheda



Archibusieri - scheda



Fanti dell'Ordinanza - scheda



Fanti di Palazzo - scheda



Balestrieri - scheda



Bandierai degli Uffizi - scheda



Musici - scheda



Nobili - scheda



Bombardieri - scheda



Fanti delle Corporazioni - scheda



Sergenti degli Otto di Guardia e Balia - scheda



Ufficiali delle Fanterie - scheda

http://www.comune.fi.it/export/sites/retcecivica/citta_firenze/cultura_turismo/



MASSACHUSETTS ITALIAN TEACHERS ASSOCIATION

Insieme per l'italiano!

Presenta

IL GIORNO DELL'ITALIANO 2016

LE FESTIVITÀ E SAGRE IN ITALIA

This year's focus will be on Italian Holidays



Date: Friday, April 8th, 2016

Time: 9:30 am to 12:30 pm

Place: North Eastern University
135 SHILLMAN HALL

Price: \$20.00 per person
\$15.00 per person (for MITA members/students)

DEADLINE: March 4, 2016

Please make check payable to MITA and mail to:

Maria Stella Cocchiara
36 Stanley Ave.
Medford, MA 02155

BUON
FERRAGOSTO



PAYMENT: Please remit one check per school for the total amount (including chaperones) as soon as possible. NO PURCHASE ORDERS please!

ATTENDANCE: Full payment secures your spot in the competition, please send check as soon as possible. Space is limited and will be reserved on a "first come first served" basis. A phone call does not confirm attendance! **Please mail the registration form and check.**

IL GIORNO dell'ITALIANO di MITA

Che cos'è?

The purpose of Italian Language and Culture Day is a friendly competition among students of Italian created to motivate our students and to get them excited for learning Italian. Each school that participates will have to create a skit, a song, etc. (see below for specifics) in Italian about the topic chosen by the organizing committee. The skits are created and practiced before hand and are presented on the day of the competition. Each school will be evaluated by a panel of judges, using the rubric enclosed in this packet.

Regolamento e scadenze

- The competition is open to all high schools levels, but be cognoscente that there will be no division of levels in the evaluating process. **(Per esempio: If I bring a level 2 class they may be competing with someone's AP class).**
- Each teacher may bring up to 20 students plus 2 chaperones.
- Not every student from each school is required to be in the performance but each school must be represented by some form of presentation.
- The top High School performance will be awarded a prize for their schools.
- Performances must be 3-5 minutes and cannot exceed the 5 minute time limit. **Any performance that exceeds 5 minutes will be penalized. (Please consult rubric)**
- All the performances must include an oral component in the target language in addition to any related accompanying materials. The oral component must be written and completed by the students.
- All performances must be live.
- Each school is responsible for bringing their own props/music/audio.

If you are interested in participating please submit the following items no later than Friday, March 4, 2016:

- Completed registration form (emailed to Steven LaPeruta)
- 1 check for full registration (mailed to Stella Cocchiara)
- Power Point slide with the name of your school and the name of your presentation. Please email your slide to Steven LaPeruta at slaperuta@everett.k12.ma.us

Example:



IL GIORNO dell'ITALIANO di MITA

Le Festività e sagre in Italia

This year's focus is on Italian Holidays for example:

| | | |
|-----------|----------------------|-----------------|
| Il Natale | La festa della donna | Sagre regionali |
| La Pasqua | Il Carnevale | Sagre patronali |
| La Befana | Il Ferragosto | ecc. |

To participate in the program, groups must select their topic and plan their performance. Because this is a very broad theme it allows for much creativity! Please be selective when choosing your topic.

NOTA BENE: NO STEREOTYPES!

The topic can be presented as:

- A song (in Italian)
- A skit
- An interview
- A dance (with dialogue)
- An impersonation
- A narrative

REQUIREMENT: *Please* contact Steven LaPeruta at slaperuta@everett.k12.ma.us to get your topic approved **BEFORE YOU BEGIN GROUP PREPARATIONS!** This is to avoid repetition of performances.

Tentative Program Schedule

| | |
|---------------------|----------------------------------|
| 9:30 am – 10:00 am | Arrival, sign-in |
| 10:00 am – 10:30 pm | Welcome |
| 10:30 am – 11:30 pm | Thematic Presentations by school |
| 11:30 pm – 12:30 pm | Pranzo – Awards Ceremony |

IL GIORNO DELL'ITALIANO di MITA
Registration Form

School:

Teacher(s):

Teacher e-mail

Teacher cell phone #

Type of presentation (**click for drop-down**): Other Other:

Topic

Title

Total number of students attending

Total number of chaperones

Please check this box and sign below if all students have parental consent to be photographed and/or appear in a video to be used for publication.

Teacher's digital signature (**type name**):

You have completed step one of the enrollment process. Please don't forget to send a check for the full amount to Stella Cocchiara at:

**Maria Stella Cocchiara
38 Stanley Ave.
Medford, MA 02155**

...and to send the Power Point slide with your school name and your presentation a name to slaperuta@everett.k12.ma.us

Grazie!

**5th Annual
Italian Film Weekend:**



La Famiglia

Thursday, April 21
6 pm Opening Night
Reception sponsored by
Peppercorn's Grill
7 pm Film



OPENING FILM TO BE ANNOUNCED!

Saturday, April 23 at 2 pm
(Enjoy pizza from Vito's by the Park)



**ROCCO E I SUOI
FRATELLI (ROCCO AND
HIS BROTHERS)**

Newly restored.

Having recently been uprooted to Milan, Rocco and his four brothers each look for a new path in life when a woman comes between Rocco and his brother Simone.

1960. Italy.

180 min. Not Rated. Subtitles.

Directed by Luchino Visconti.



Vito's by the Park

Saturday, April 23 at 5:30 pm

BIG NIGHT

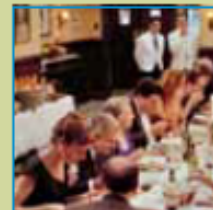
Followed by a
"BIG NIGHT DINNER" in
The Museum Café
at 7:30 pm

45; Seniors and
Students: \$44;
Members: \$43;

Insider Access (and
above) \$40

Regular film admission
applies if not attending
the dinner. Reservations required.

For tickets, visit <https://thewadsworth.org/event/food-film-big-night/>



MUSEUM CAFÉ

One of the great food films of all time! A failing Italian restaurant run by two brothers gambles on one special night to try to save the business. Dramatic comedy.

1996. USA. 107 min. Rated R. Directed by Campbell Scott and Stanley Tucci. Starring Stanley Tucci, Isabella Rossellini, Marc Anthony.

Sunday, April 24 at 2 pm

**AN ITALIAN NAME
(IL NOME DEL FIGLIO)**

At a dinner party, Paolo announces the name of his soon-to-arrive son to his sister, brother-in-law, and friend — which provokes strong opinions from others and causes old family wounds to surface. Dramatic comedy.

2015. Italy. 95 min. Not Rated. Subtitles.
Directed by Francesca Archibugi.



**ANNOUNCING THE 5TH ANNUAL
STUDENT ESSAY CONTEST
SPONSORED BY CT COLT
2016**



Goals of the Essay Contest are:

1. To offer students a voice with regard to world language education and policies, in addition to recognizing excellence in research, documentation and writing.
2. To have an exemplary piece of writing that CT COLT may use for advocacy; to that end, the essay needs to be in English.

◆◆◆◆◆ 2016 CT COLT ESSAY CONTEST

TOPIC: ◆◆◆◆◆

Lead with Languages: Building Proficiency in Today's Digital Natives. *How can technology be used to facilitate foreign language learning of U.S. students, improve linguistic skills and thus, result in better communication overall? How can improved proficiency best prepare U.S. graduates for success in 21st-century careers in our ever-expanding global and technological world?*

Tasks and Requirements of the Student:

- Write an essay of no more than two (2) typed, 12 point font, double-spaced pages, in which you address the designated topic.
- The essay should be in a letter format, with an imagined audience of a school board or politician.
- It is recommended that you employ standard writing practices, such as creating an outline before writing the essay fully.
- Feel free to use your imagination; we encourage creativity and analytical thinking as part of the organizational and writing processes.
- We also require you to do research and provide evidence for some of your statements (use **official citation format**). Thus, you should give credit to any words and ideas from another author to which you refer. Ask your teacher for advice when you have questions about how to cite correctly. In addition to citing within your essay, you should provide a List of Citations at the end of your essay, after your concluding paragraph.
- Include your Full Name, Name of School, Name of Teacher, Year of Graduation and Name of Class on top of your first page.

- Provide a hard copy of your essay to your teacher.

Tasks and Requirements of the Teacher:

- **CT COLT MEMBERSHIP REQUIREMENT:** Teachers participating in the Essay Contest **MUST** possess a current and paid membership with CT COLT. If you are unsure about your membership status, you may check the mailing sticker on your latest copy of the CT COLT Newsletter, or email Paul M. St. Louis (pmsaint@verizon.net).
- There is **NO FEE** for participating members' students to enter the contest.
- Inform your students about the **2016 CT COLT Essay Contest**, with special consideration to the contest requirements.
- Select your students who will participate in the **2016 CT COLT Essay Contest**.
- Administer the **2016 CT COLT Essay Contest** as a research and writing assignment after careful explanation of the essay and rubric requirements.
- Collect and compile the completed essays from your students.
- **DUE DATE FOR ESSAY SUBMITTALS:** Friday, April 1, 2016
- **ESSAY LIMIT.** Evaluate your essays using the rubric contained herein – **NOTE:** Each teacher may submit **A MAXIMUM of FIVE (5) essays only** for final judging by the 2016 CT COLT Essay Committee Members. Thus, the pre-screening process on the part of the participating teacher is essential, in order to achieve the 5-essay limit for contest entry.
- **ESSAY SUBMITTAL FORMAT:** Participating teachers must PDF-scan (preferred) all submitted essays (limit = 5) and forward one (1) PDF electronic file via email to Christine Dombrowski at: dombrowskic@ctcolt.org .
- The prize for the winning essay is \$50 as well as a \$50 *Carlex* voucher to teacher. *Carlex* is a leading distributor of FL classroom and curricular materials.
- **SPECIAL NOTE:** Any and all essays submitted may be used by CT COLT for advocacy purposes. The winning essay will be posted on the CT COLT Website (<http://www.ctcolt.org>)
- **NOTIFICATION AND ANNOUNCEMENT OF CONTEST WINNER.** The teacher of the essay winner will be notified in addition to a notification placed on the CT COLT Website: (<http://www.ctcolt.org>) by May 1, 2016.

Questions and Concerns:

- Regarding **ESSAY CONTEST:** Contact John R. Rook (rookj@glastonburyus.org) or Christine Dombrowski (dombrowskic@ctcolt.org).
- Regarding **CT COLT MEMBERSHIP:** contact Paul M. St. Louis (pmsaint@verizon.net).

THANK YOU ☺

FOR YOUR CONTINUED SUPPORT AND INVOLVEMENT IN CT COLT



2016 AATI National High School Contest Examinations

Dear Colleagues,

It is my pleasure to share with you pertinent information about the 2016 AATI National Italian Exam.

- Starting with 2016, all exams will be administered online in an electronic format.
- Teachers can register their students at www.quia.com/nieorder.
- The registration period will begin on November 15th.
- The cost per exam is \$8.00 per student.
- The administration of the exams is from March 1, 2016 through March 31, 2016.
- Each student needs access to a computer or tablet connected to the Internet.
- All information, including hardware and software requirements for exam administration, important dates, and answers to frequently asked questions, can be found on the website <http://www.utm.utoronto.ca/~aati/index.html>

The format of the exams is the same as of 2015. There will be five examinations: Level I, Level II, Level III, Level IV, and Level V. Each exam consists of 60 questions, all multiple choice. Listening comprehension, reading, grammar (clozes), and culture are tested.

Students will receive the following awards from the AATI Exam Committee: First Place (\$250), Second (\$200), Third (\$150), Fourth (\$100), and Fifth (\$50) for each level category A, B and C (**excluding category C for levels I and II**). In addition, twenty-four (24) students who achieve National Honorable Mention will receive an award of \$50. The recipients of these awards will be selected by Prof. Lucrezia Lindia, president of the *Società Onoraria Italica* and her committee. All awards will be forwarded to the students by Prof. Lucrezia Lindia.

As Italian instructors, we encourage you to invite your students to participate in this contest. This examination serves many purposes:

- assesses language learning
- evaluates the effectiveness of Italian curricula
- increases the enrollment in Italian studies
- prepares students for the AP Italian Language and Culture Exam
(The committee has revised the exams. The format of the listening sections now corresponds to the format of the AP Italian Language and Culture Exam)
- rewards excellence in Italian (state and national monetary prizes and National Honorable Mention Certificates)
- affords students to become recipients of the *Società Onoraria Italica* scholarship
- prepares students to take the SAT II in Italian

Please note that in order for your students to participate in this examination, you must be a member of the National AATI in good standing during the current academic year. To become a members of the AATI, please visit the [AATI website](#).

If you are interested in participating in the AATI National Italian Exam, please visit: <http://quia.com/nieorder>

https://bancheri.utm.utoronto.ca/aati-online/contest/national_exam.html

In addition, we strongly recommend reviewing Quia's technical requirements at <http://www.quia.com/help/tech/system-requirements.html>

To pay your order for the AATI National Italian Exam, please visit: [AATI website](#).

IMPORTANT DATES:

- 1) **November 15:** registration opens.
- 2) **November 15 - February 6:** regular registration period. *NOTE:* Shortly after the registration, teachers will receive instructions on how to administer the exam.
- 3) **February 7 - February 14:** registration is closed.
- 4) **February 15 - February 26:** late registration period. *NOTE:* the late registration fee is \$30 per order.
- 5) **February 27:** registration closed.
- 6) **March 1 - March 31:** exam is open.
- 7) **March 31:** payments must reach AATI by this date. If payments are not received by this date, students will be automatically disqualified.
- 8) **end of April:** results will be mailed.

For review purposes, Cultural Review Packages (\$40) and copies of exams and CD's from 2013, 2014, and 2015 are available at \$2.50 each. You can request them on the order forms (pages 7 & 8).

As Italian instructors, we are enthusiastic about the future of our language and culture programs and, of course, elated by the return of the AP Italian Language and Culture Course/Exam . Let's continue to be dedicated, creative, and committed to our students and to our profession.

If you have any questions or require further information, please send an e-mail to Bruna P. Boyle at bruna.boyle@verizon.net.

In bocca al lupo,

Bruna Petrarca Boyle

Borse di studio

The Patrons of Italian Culture have announced a scholarship opportunity for graduating high school seniors wishing to incorporate Italian language and Cultural Studies into their course of study in college.

Details of Scholarship:

Full Time High School Seniors who are currently enrolled in Italian language classes and who have been accepted to an accredited College or University are eligible for consideration for this scholarship. A commitment to a major or minor in Italian Language or Italian Studies is strongly recommended, however, consideration will be given to the applicant's final course of study.

Scholarships will be awarded in various amounts. Funding of all scholarships will be deposited to the account of the student at the academic institution he or she will be attending. [Applications](#) must be postmarked no later than **April 30, 2016**.

Visit the [Patrons of Italian Culture](#) website form more information and to download the application at

http://www.picla.org/assets/casola_prize_letter_and_entry_form.pdf.

Let your Italian students know about this great opportunity!

Italian Programs at CCSU

B.A. Major in Italian, a 30 credit-program consisting of 10 courses as follows:

ITAL 125 - Intermediate Italian I
ITAL 126 - Intermediate Italian II
ITAL 225 - Intermediate Italian III
ITAL 226 - Intermediate Italian IV
ITAL 304 - Introduction to Italian Literature I or ITAL 305 - Introduction to Italian Literature II
ITAL 315 - Italian Civilization to 1861 or ITAL 316 - Italian Civilization from 1861 to the Present

and 12 credits of directed electives in Italian studies as approved by advisor

B.S. Major in Italian, a program leading to teaching certification, consisting of 36 credits (12 courses) in Italian, plus professional courses as follows:

Italian courses:

ITAL 125 - Intermediate Italian I
ITAL 126 - Intermediate Italian II
ITAL 225 - Intermediate Italian III
ITAL 226 - Intermediate Italian IV
ITAL 304 - Introduction to Italian Literature I or ITAL 305 - Introduction to Italian Literature II
ITAL 315 - Italian Civilization to 1861 or ITAL 316 - Italian Civilization from 1861 to the Present
ITAL 335 - Advanced Italian for Oral Expression
ITAL 336 - Advanced Italian Composition

and 12 credits of directed electives in Italian studies as approved by advisor\

Professional program:

EDTE 315, EDF 415, SPED 315, EDSC 425, EDSC 435, ML 429, ML 440, EDT 315 and RDG 440.

Minor in Italian, a 18 credit-minor consisting of 6 courses as follows:

ITAL 125 - Intermediate Italian I
ITAL 126 - Intermediate Italian II
ITAL 225 - Intermediate Italian III
ITAL 226 - Intermediate Italian IV

and 6 credits of directed electives in Italian studies as approved by advisor

Master of Arts in Modern Languages with Specialization in Italian at CCSU

30 credits as follows:

Core (6 credits):

ML 598 Research in Modern Languages
ITAL 560 Advanced Written Italian

Directed Electives (15 credits):

Option 1:

4 Literature courses as approved by adviser. Select from:

ITAL 470 14th Century Italian Literature

ITAL 476 16th Century Italian Literature

ITAL 561 Topics in Italian Literature (may be repeated up to 3 times with different topics)

ITAL 571 20th Century Italian Literature

1 Culture and Civilization

ITAL 588 Topics in Italian Cultural Studies (may be repeated up to 3 times with different topics)

Option 2:

ML 550: Intensive Studies in Modern Languages (may be repeated up to 3 times with different topics) 6 or 9 credits

6-9 credits selected from Option 1

Electives (6-9 cr.):

Courses as approved by adviser, including but not restricted to:

ITAL 488, ITAL 561, ITAL 588, IS 590, IS 596

Capstone (0-3 cr.):

Plan A (3 cr.): Thesis (ITAL 599)

Plan B: Comprehensive Examination

Note: A maximum of 9 credits at the 400 level is allowed

Contact Drs. Glynis Fitzgerald (fitzgeraldg@ccsu.edu), Maria Passaro (Passaro@ccsu.edu) or Carmela Pesca (PescaC@ccsu.edu)

Graduate Admission procedures: <http://www.ccsu.edu/grad/admissions.htm>

Durante **il semestre primaverile 2016**, l'IRC è aperto al pubblico secondo il seguente orario:

lunedì, dalle 14.00 alle 19.00

martedì, dalle 10.30 alle 12.30

mercoledì dalle 11.00 alle 13.30

e giovedì, dalle 13.00 alle 18.00



L'Italian Resource Center è un centro di documentazione per l'insegnamento e l'apprendimento dell'italiano, la cui funzione fondamentale consiste nel promuovere la diffusione della lingua e cultura italiana nello stato del Connecticut.

Il Centro è dotato di libri, materiale didattico multimediale, film, e di una varietà di risorse informative sull'Italia, la sua cultura, letteratura, arte, geografia e storia, utili a coloro che insegnano l'italiano, lo studiano o se ne interessano per motivi turistici, personali o di lavoro. L'IRC organizza corsi di aggiornamento per insegnanti d'italiano, conferenze di lingue straniere, incontri di conversazione, ed altri eventi pedagogici, culturali e sociali relativi all'Italia e all'italiano.

Visitando il Centro, è possibile prendere in prestito il materiale disponibile e ricevere assistenza. Il Centro è aperto a ricercatori, studenti, istituzioni scolastiche, appassionati della lingua e cultura italiana, e principalmente ad insegnanti d'italiano impegnati in qualsiasi livello di istruzione, dalla scuola materna agli studi universitari.

La gestione è curata dal personale del Dipartimento di Lingue moderne di Central Connecticut State University, in collaborazione con l'Italian American Committee on Education e la Direzione didattica del Consolato Generale d'Italia di New York. La professoressa Maria Passaro dirige il Centro., assistita dalla studentessa di Master Simona Caruso.

L'Italian Resource Center è situato al terzo piano della Biblioteca Elihu Burritt di Central Connecticut State University, 1615 Stanley Street, New Britain, CT 06050, tel. 860-832-0103

Per appuntamenti in altri orari da concordare individualmente, contattare la prof.ssa Maria Passaro telefonando all' 860-832-2886 o inviando un'e-mail a passaro@ccsu.edu.